



Con riserva di modifiche tecniche

## Istruzioni per l'uso Secu Ex



Edizione 2022-03  
Manuale originale

## Diritto d'autore

Ai sensi della legge contro la concorrenza sleale, le presenti istruzioni sono da considerarsi come documento.

Il diritto d'autore delle presente istruzioni appartiene a

DENIOS SE

Dehmer Straße 54-66

32549 Bad Oeynhausen

Tel. +49 5731 753-0

Fax +49 5731 753-199

E-mail [info@denios.de](mailto:info@denios.de)

Le presenti istruzioni sono destinate al gestore del prodotto e al rispettivo personale. Esse contengono testi, figure e disegni che, senza previa autorizzazione esplicita di DENIOS SE, è assolutamente vietato riprodurre, distribuire o divulgare in altra forma, per intero o parziale.

### **IMPORTANTE**

**Da leggere attentamente prima della messa in servizio**

**Da conservare per consultazione futura**

© Copyright DENIOS SE

# Indice

<b>1</b>	<b>Indicazioni relative alle istruzioni per l'uso</b>	<b>6</b>
1.1	Avvertenze di cui alle istruzioni per l'uso	6
1.2	Azioni da intraprendere di cui alle istruzioni per l'uso	6
1.3	Contrassegni di cui alle istruzioni per l'uso	6
<b>2</b>	<b>Indicazioni sulla sicurezza</b>	<b>7</b>
2.1	Uso conforme alle disposizioni	7
2.1.1	Uso non conforme alle disposizioni	7
2.2	Obblighi del gestore	7
2.2.1	Prima della messa in servizio	7
2.2.2	Obblighi permanenti	8
2.2.3	Protezione antideflagrante	8
2.3	Requisiti per il personale	8
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto e specifiche</b>	<b>10</b>
3.1	Carrelli	10
3.1.1	Tipo S	10
3.1.2	Tipo B	10
3.1.3	Tipo W	11
3.2	Attrezzature da montare	12
3.2.1	Pinza	12
3.2.2	Morsa	13
3.2.3	Dispositivo di ribaltamento	13
<b>4</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>14</b>
4.1	Codici dei modelli	14
4.2	Dati di base	15
<b>5</b>	<b>Messa in servizio</b>	<b>17</b>
<b>6</b>	<b>Utilizzo</b>	<b>18</b>
6.1	Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo quotidiano	18
6.2	Carrello	19
6.2.1	Elementi di comando	19
6.2.2	Attivazione/disattivazione dei fermi ruote	20
6.2.3	Regolare le forche del carrello tipo W	21
6.3	Pinza	23
6.3.1	Regolare l'altezza della pinza	24
6.4	Ganascia	25
6.5	Dispositivo di ribaltamento	27
<b>7</b>	<b>Malfunzionamenti</b>	<b>30</b>
<b>8</b>	<b>Manutenzione</b>	<b>31</b>
<b>9</b>	<b>Riparazione</b>	<b>31</b>

<b>10 Accessori .....</b>	<b>32</b>
<b>11 Smaltimento .....</b>	<b>32</b>
<b>12 Dichiarazione di conformità CE .....</b>	<b>33</b>
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE Secu Ex .....	33



# 1 Indicazioni relative alle istruzioni per l'uso

Prima di installare e mettere in funzione il sollevafusti, leggere per intero le presenti istruzioni per l'uso. Attenersi sempre alle indicazioni sulla sicurezza e avvertenze.

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse devono essere sempre a portata di mano, presso il prodotto.

## 1.1 Avvertenze di cui alle istruzioni per l'uso



### **PERICOLO**

**Il simbolo qui accanto indica un pericolo.**

Il simbolo e la dicitura indicano un pericolo che comporta gravi lesioni alla persona o persino il decesso.



### **ATTENZIONE**

**Il simbolo qui accanto indica un pericolo.**

Il simbolo e la dicitura indicano un pericolo che può comportare gravi lesioni alla persona o persino il decesso.



### **ATTENZIONE**

**Il simbolo qui accanto indica un pericolo.**

Il simbolo e la dicitura indicano un pericolo che può comportare lievi lesioni alla persona.



### **NOTA**

Il simbolo e la dicitura mettono in guardia contro un pericolo di danni materiali o si riferisce a istruzioni per l'uso e ad altre informazioni utili.

## 1.2 Azioni da intraprendere di cui alle istruzioni per l'uso

Nelle presenti istruzioni per l'uso sono riportate varie azioni da intraprendere.



### **Formato delle azioni da intraprendere**

- Questo è un prerequisito.
- 1. Questa è una fase dell'azione da intraprendere.
  - Questo è un risultato intermedio.
- 2. Questa è un'ulteriore fase dell'azione da intraprendere.
- Questo è un risultato dell'azione intrapresa.

## 1.3 Contrassegni di cui alle istruzioni per l'uso

<i>Testo in corsivo</i>	Serve per porre l'enfasi su una parola o una frase.
<i>Rimandi</i> [ > 6 ]	Indicano che la spiegazione del contenuto è riportata in un'altra pagina
<b>NOTA! Testo.</b>	
<b>ATTENZIONE! Testo.</b>	Informazioni importanti in formato testo, azioni da intraprendere, tabelle
<b>ATTENZIONE! Testo.</b>	
<b>PERICOLO! Testo.</b>	

## 2 Indicazioni sulla sicurezza

Il presente capitolo fornisce indicazioni importanti sull'utilizzo in sicurezza del sollevafusti. Lo scopo di queste indicazioni è di garantire la protezione del personale e il perfetto funzionamento in sicurezza del sollevafusti. Gli avvisi relativi all'uso sono riportati nelle relative azioni da intraprendere.

Il sollevafusti costruito in conformità al più recente stato della tecnica e alle norme riconosciute in materia di sicurezza.

DENIOS garantisce la conduttività elettrica (secondo la norma) del sollevafusti al momento della consegna.

Il sollevafusti costituisce un pericolo se viene utilizzato in modo non conforme alle disposizioni, inappropriato o se viene riparato, mantenuto e operato da personale non appositamente addestrato.

I pericoli possono riguardare:

- La salute e la vita del personale
- Il sollevafusti e altri beni materiali attorno al sollevafusti

Attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza di cui alle presenti istruzioni per l'uso, nonché a tutte quelle riportate nelle istruzioni operative fornite dei nostri fornitori.

Tutto il personale che utilizza il (lavora al) sollevafusti deve attestare, mediante firma, di aver letto per intero e compreso le istruzioni per l'uso.

### Attenersi alle seguenti norme di sicurezza relative all'impiego in zone Ex:

- Per la manipolazione, lo stoccaggio e il travaso di sostanze che possono formare un'atmosfera esplosiva è necessario rispettare i requisiti della direttiva 1999/92/CE. A seconda della zona Ex, adottare le misure adeguate volte ad evitare l'accensione di atmosfere esplosive caso per caso.
- Adottando apposite misure, evitare fonti di innesco termiche, ad es. impedire attriti, proteggere contro i fulmini, garantire l'assenza di fuochi accesi e fiamme libere, imporre il divieto di fumare.
- Evitare scintille generate meccanicamente utilizzando attrezzi adatti, mezzi da carico e ausili di carico idonei.
- Evitare che i valori della conduttività elettrica consentiti, specificati dalle norme, vengano superati. I valori della conducibilità elettrica possono variare a seguito di depositi di sostanze ostacolanti e influenze chimiche e meccaniche. Soprattutto polvere, sporcizia, vernici, acidi, soluzioni alcaline, sovraccarichi e carichi impulsivi possono far sì che la dispersione nel pavimento dell'energia elettrica / elettrostatica sia ostacolata o completamente interrotta.

## 2.1 Uso conforme alle disposizioni

Usare il prodotto solo quando è in condizioni perfette.

Usare il prodotto attenendosi assolutamente alle istruzioni del produttore e in base alle disposizioni di legge imperative.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio.

### 2.1.1 Uso non conforme alle disposizioni

**ATTENZIONE! Fusti non idonei potrebbero venire danneggiati da Secu Ex . Rischio di perdite.**

**ATTENZIONE! Ammacature o intaccature, specialmente al livello della nervatura possono provocare lo scivolamento del fusto dal Secu Ex sollevafusti.**

## 2.2 Obblighi del gestore

### 2.2.1 Prima della messa in servizio

Verificare il prodotto per stabilire l'eventuale presenza di danni.

## 2.2.2 Obblighi permanenti

Leggere i seguenti obblighi permanenti del gestore:

- Attenersi alle disposizioni per la manipolazione di sostanze pericolose
- Attenersi alle norme nazionali in materia di tutela sul luogo del lavoro, prevenzione degli infortuni, tutela dell'ambiente
- Applicare qualsiasi altra norma o disposizione nazionale
- Eseguire la valutazione dei rischi
- Impedire l'uso inappropriato
- Tutto il personale che lavora al prodotto indossa dispositivi di protezione individuale adatti
- Tutto il personale che lavora al prodotto sono qualificati per la loro competenza
- Il personale deve frequentare corsi di aggiornamento almeno due volte all'anno e deve essere consapevolizzato della sicurezza e dei pericoli
- Assegnare al personale chiare competenze (ad es. utilizzo, manutenzione, riparazione)
- Rispettare gli intervalli di manutenzione e servizio
- Fare riparare immediatamente e in modo corretto eventuali danni
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali e accessori autorizzati da DENIOS
- Adottare le misure necessarie per impedire fonti di innesco
- Collegare la compensazione equipotenziale in modo corretto
- Sostituire immediatamente targhette e simboli illeggibili o mancanti

## 2.2.3 Protezione antideflagrante

Se, secondo la valutazione dei rischi, può crearsi un'atmosfera esplosiva, occorre soddisfare i seguenti requisiti.

### Requisiti della direttiva 1999/92/CE

La direttiva 1999/92/CE include le prescrizioni minime per il miglioramento della tutela della sicurezza e della salute dei lavoratori esposti al rischio di atmosfere esplosive:

- Doveri di coordinamento
- Documento sulla protezione contro le esplosioni
- Ripartizione delle aree in cui possono essere presenti atmosfere esplosive
- Prescrizioni minime per il miglioramento della tutela della sicurezza e della salute dei lavoratori che possono essere esposti al rischio di atmosfere esplosive nonché criteri per la scelta di attrezzature e sistemi di protezione

Con il documento sulla protezione antideflagrante, il gestore definisce in modo preciso le condizioni sul posto di lavoro. Il gestore deve verificare in modo dettagliato se il prodotto e la rispettiva dotazione rispondono ai requisiti del documento della protezione contro le esplosioni.

## 2.3 Requisiti per il personale

Per poter lavorare in sicurezza, l'utilizzo, la manutenzione e la riparazione del sollevafusti devono avvenire esclusivamente da parte di personale appositamente qualificato.

Il personale in formazione può lavorare al sollevafusti solo se il lavoro viene sorvegliato costantemente da una persona qualificata.

Attenersi assolutamente ai seguenti punti:

- Utilizzare il sollevafusti sempre in modo conforme alle disposizioni
- Attenersi alle istruzioni per l'uso fornite dal produttore
- Attenersi alle istruzioni operative
- Segnalare danni e guasti al superiore e fare eseguire immediatamente le riparazioni
- Eseguire solo i lavori espressamente assegnati
- Rispettare sempre i limiti della propria competenza

## 3 Descrizione del prodotto e specifiche

### 3.1 Carrelli

La base del carrello è costituita da un asse con montante di sollevamento e due ruote girevoli.

Nel montante di sollevamento è montato un impianto idraulico, tramite il quale i fusti così bloccati vengono sollevati e abbassati. Sul lato rivolto all'operatore potete trovare un elemento di comando per sollevare e abbassare i fusti.

Le ruote girevoli sono provviste di freni di bloccaggio per assicurare il sollevafusti in posizione.

Il carrello è integrato da un telaio di tipo S, B o W. Le forche dei tipi S e B hanno ruote fisse, le forche del tipo W hanno ruote girevoli.

#### 3.1.1 Tipo S

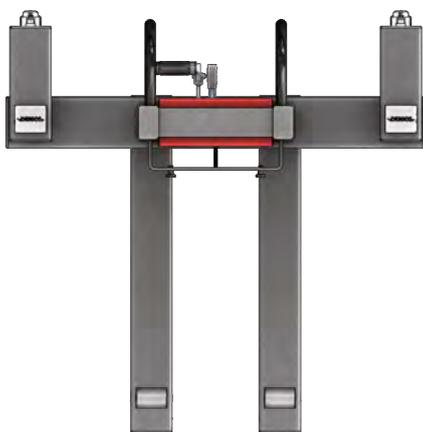


Fig. 1: carrello stretto

Questo tipo è indicato per il trasporto di fusti che:

- si trovano su europallet o su vasche di raccolta inforcabili

#### 3.1.2 Tipo B

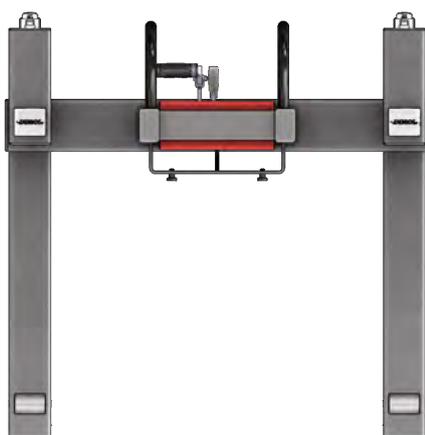


Fig. 2: Carrello largo

Questo tipo è adatto per fusti che:

- sono posizionati sul pavimento
- si trovano su rialzi di dimensione inferiore alla misura interna delle forche

### 3.1.3 Tipo W

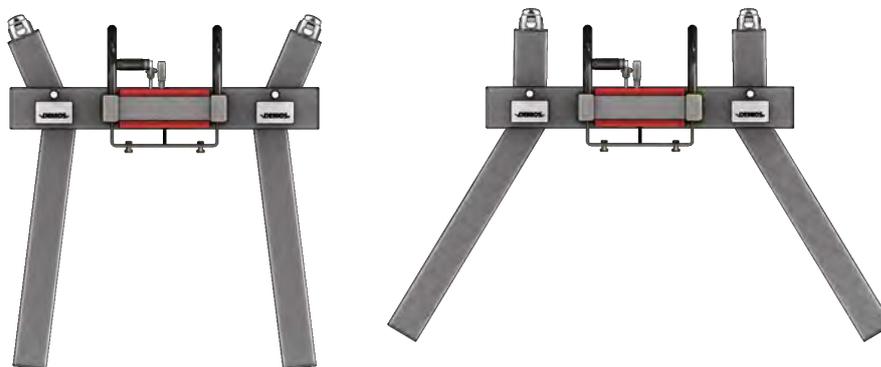


Fig. 3: Tipo W con forche in posizione stretta o allargata

Questo tipo è adatto per fusti che:

- sono posizionati sul pavimento
- si trovano su rialzi di dimensione inferiore alla misura interna delle forche

Questa tipologia offre il particolare vantaggio di accedere anche agli angoli.

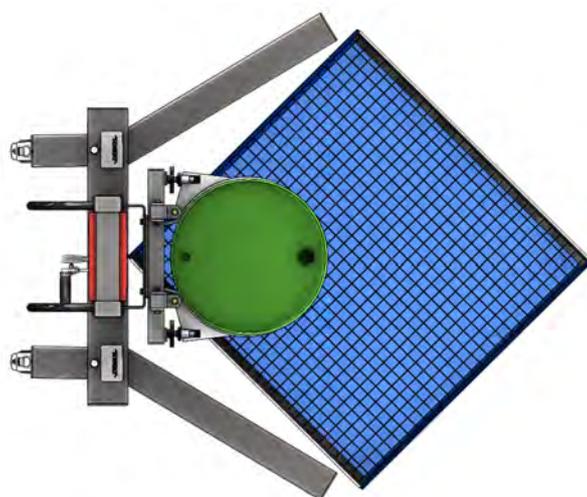


Fig. 4: Tipo W - Accesso agli angoli

## 3.2 Attrezzature da montare

### 3.2.1 Pinza

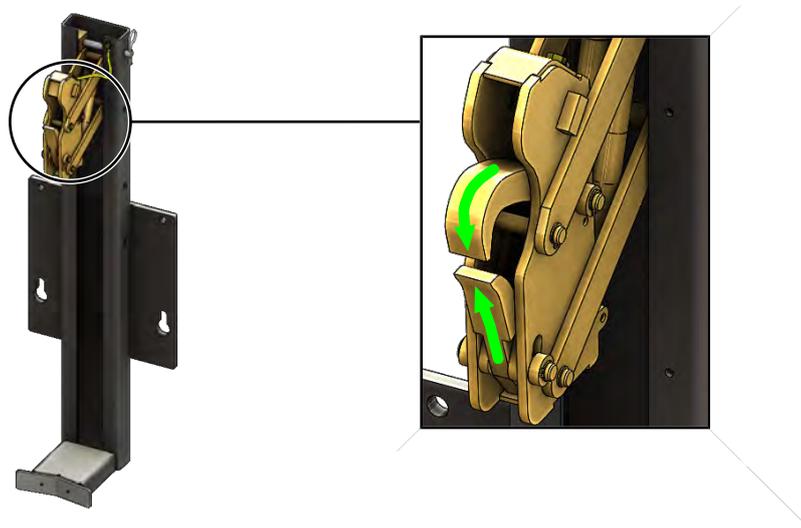


Fig. 5: Pinza

La pinza annessa serve per afferrare e serrare i fusti dal bordo superiore (nervatura). Ganci di serraggio e controteste sono mobili e interdipendenti. Quanta più forza si applica sulla controtesta, tanta più pressione effettuerà il gancio di serraggio.

Per stabilizzare il fusto bloccato, la pinza annessa è dotata di un supporto per fusto, che sostiene il fusto nella parte inferiore.

La pinza si distingue per la sua facilità d'uso. L'intero ciclo di lavoro (presa, sollevamento, abbassamento e rilascio) viene eseguito con il piede sulla leva a pedale e sul pedale del telaio.

La pinza è adatta per i seguenti fusti:

- Fusto in acciaio con nervature, da 212 a 230 litri, esecuzione secondo DIN EN 15750-2
- Fusto in acciaio con coperchio, da 208 a 216,5 litri, esecuzione secondo DIN EN 15750-1
- Fusto in acciaio con nervature da 60 litri

### 3.2.2 Morsa



Fig. 6: Morsa

La morsa annessa è composta da due ganasce regolabili, che stringono il fusto. Ogni ganascia ha una vite di regolazione con controdisco per bloccare il fusto.

La ganascia è adatta per i seguenti fusti:

- Fusto in acciaio con nervature, da 212 a 230 litri, esecuzione secondo DIN EN 15750-2
- Fusto in acciaio con coperchio, da 208 a 216,5 litri, esecuzione secondo DIN EN 15750-1
- Fusto in plastica con coperchio da 220 litri
- Fusto in plastica L-Ring da 220 litri

### 3.2.3 Dispositivo di ribaltamento

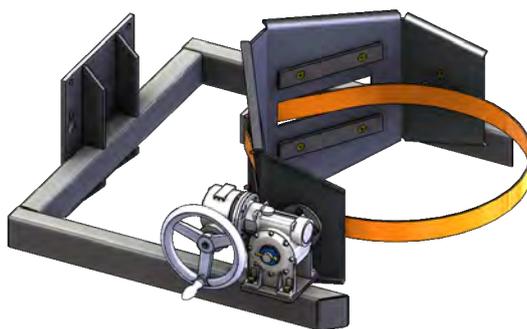


Fig. 7: Dispositivo di ribaltamento

Il dispositivo di ribaltamento annesso è composto da un involucro per il fusto con cinghia di serraggio flessibile e cricchetto. Con il cricchetto sul lato posteriore dell'involucro per il fusto, la cinghia di serraggio flessibile può bloccare i fusti abbastanza saldamente da sollevarli.

L'involucro per il fusto è montato su un ingranaggio a 360°. In questo modo i fusti possono ruotare in modo continuo in due direzioni, ad esempio per travasare quantità precise.

Un ulteriore vantaggio della cinghia di serraggio flessibile è quello di poter sollevare e trasportare i fusti con un perimetro ridotto.

Il dispositivo di ribaltamento è adatto per i seguenti fusti:

- Fusto in acciaio con nervature, da 212 a 230 litri, esecuzione secondo DIN EN 15750-2
- Fusto in acciaio con coperchio, da 208 a 216,5 litri, esecuzione secondo DIN EN 15750-1
- Fusto in plastica con coperchio da 60, 120 e 220 litri
- Fusto in plastica L-Ring da 110 e 220 litri

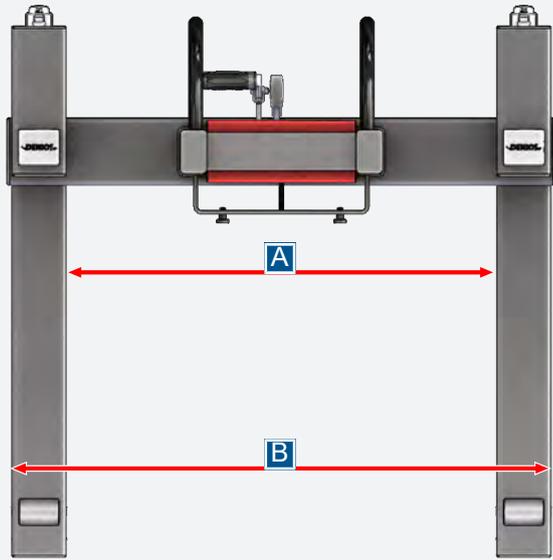
## 4 Dati tecnici

### 4.1 Codici dei modelli

<b>Codice</b>	<b>Significato</b>	<b>Varianti</b>
<b>B</b>	Carrello	B = carrello largo S = carrello stretto W = accesso agli angoli
<b>K</b>	Altezza montante di sollevamento	K = torre corta L = torre lunga
<b>M</b>	Attrezzatura ausiliaria	M = pinza SK = morsa W = dispositivo di ribaltamento

↳ **Secu Ex BK-M**

## 4.2 Dati di base

Tipo di carrello	S		B		W	
	K	L	K	L	K	L
Altezza totale (mm)	1 635	2 135	1 635	2 135	1 755	2 255
						
Dimensioni interne delle forche A (mm)	250		950		635 / 670	
Dimensioni esterne delle forche B (mm)	500		1 200		1 100 / 1 830	
Portata ammissibile (kg)	300					
Temperatura ambiente ammessa	Da +5°C a +40°C					

### Typ M - Pinza

Peso totale: ca. (kg)	142	158	141	157	140	156
*Altezza di sollevamento max (mm)	905	1 405	905	1 405	905	1 405
*Altezza di sollevamento min. (mm)	120	120	0	0	0	0

### Typ SK - Morsa

Peso totale: ca. (kg)	150	166	149	165	146	162
*Altezza di sollevamento max (mm)	700	1 200	700	1 200	820	1 320
*Altezza di sollevamento min. (mm)	120	120	0	0	0	0

### Typ W - Dispositivo di ribaltamento

Peso totale: ca. (kg)	173	189	172	188		
*Altezza di sollevamento max (mm)	930	1 430	930	1 430		
*Altezza di sollevamento min. (mm)	120	120	0	0		

\* Misurata dal bordo inferiore del fusto

## 5 Messa in servizio

Durante il trasporto o a causa di periodi di fermo troppo lunghi può entrare dell'aria nell'impianto idraulico. Eliminare l'aria dall'impianto idraulico prima di lavorare con il sollevafusti.



### Eliminare l'aria dall'impianto idraulico come segue:



Fig. 8: Rimuovere il rivestimento

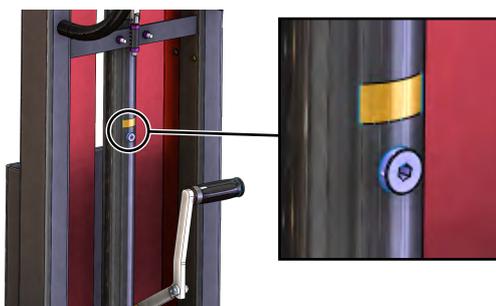


Fig. 9: Vite OIL

✓ Siete al di fuori di una zona Ex.

✓ I freni sono bloccati.

1. Premere entrambe le mani sul rivestimento e spingerlo verso l'alto

▷ L'impianto idraulico è ora scoperto.

2. **Fissare il fusto.** [ ▶ 18 ]

3. Svitare la vite OIL presente sul cilindro idraulico

4. Sollevare il fusto all'altezza **massima** [ ▶ 20 ]

5. Stringere la vite OIL presente sul cilindro idraulico

6. Deporre il fusto completamente e riagganciare il rivestimento

✓ L'impianto idraulico è ora disareato. Potete quindi mettere in uso il sollevafusti.

## 6 Utilizzo

### 6.1 Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo quotidiano

Per evitare situazioni pericolose o infortuni, attenersi sempre alle seguenti indicazioni sulla sicurezza.

#### Sollevare i fusti per trasportarli

Con le forche, sollevare i fusti di max 100 mm per trasportarli.

#### Collocare i fusti su superfici di appoggio elevate

Avvicinarsi il più possibile alla superficie di appoggio.



#### **⚠ ATTENZIONE**

##### **Colpo da caduta del carico.**

La caduta del carico dal rispettivo supporto comporta gravi lesioni o decesso.

- Mantenere la dovuta distanza da pesi sollevati o sospesi.

Sollevare il fusto solo quando esso si trova davanti alla superficie di appoggio. Quindi, con dovuta cautela, spingere molto lentamente il sollevafusti verso la superficie di appoggio. Abbassare il fusto solo quando si è assolutamente sicuri che il fusto può essere posizionato completamente e in modo sicuro sulla superficie di appoggio.



#### **⚠ ATTENZIONE**

##### **Ruote girevoli e fisse sporche**

La presenza di sporcizia sulle ruote impedisce la dissipazione di elettricità statica. Possibili differenze di potenziale e formazione di scintille.

- Controllare le ruote prima di ogni utilizzo. Pulire se necessario.

- Azionare sempre tutti i **fermi ruote** [► 20], quando il sollevafusti non viene movimentato/è stazionario.

- Prima di ogni uso, controllare il sollevafusti per stabilire l'eventuale presenza di danni.

**NOTA! Se il sollevafusti risulta danneggiato, può rompersi. Mettere fuori servizio il sollevafusti.**

- Utilizzare il sollevafusti solo quando non ci sono persone davanti o accanto al sollevafusti.
- Indietreggiare/avanzare il sollevafusti sempre afferrandolo per le due impugnature.
- Se sussiste la possibilità che si sviluppino scintille al contatto con alcuni oggetti, mantenere una distanza sufficiente da essi (in caso di dubbio procedere con un segnalatore)
- Effettuare il trasporto rispettando la velocità massima di 3,6 Km/h.
- Non attraversare soglie, specialmente se un fusto è bloccato.
- Evitare bruschi cambiamenti di direzione.
- Evitare il moto pendolare/oscillatorio del sollevafusti.
- Non lasciare mai il sollevafusti sollevato o con fusto bloccato.
- Dopo l'uso, posizionare il sollevafusti al di fuori di una Ex
- Ruotare l'interruttore principale su **OFF**, quando il sollevafusti non viene utilizzato

## 6.2 Carrello

Utilizzare gli elementi di comando presenti sul carrello per sollevare e abbassare i fusti precedentemente fissati, e per bloccare i freni, in modo che il sollevafusti non possa muoversi.

### 6.2.1 Elementi di comando



Fig. 10: Carrello Elementi di comando

- 1** Ruota girevole con freno di bloccaggio
- 2** Leva a pedale
- 3** Pedale

### 6.2.1.1 Sollevare e abbassare



#### Per sollevare/abbassare il carrello elevatore



Fig. 11: Sollevamento e abbassamento

- 1** Leva a pedale per il sollevamento
- 2** Pedale per l'abbassamento

✓ I freni sono bloccati.

1. Afferrare il sollevafusti per le due impugnature e spingere verso il basso la leva a pedale **(1)**
2. Abbassare la leva a pedale con il piede
  - ▷ Il carrello elevatore avanza verso l'alto. Ripetere fino a quando il carrello elevatore non raggiunge l'altezza desiderata.
3. Alzare la leva a pedale
4. Con il piede, premere il pedale **(2)** e tenerlo premuto per abbassare il carrello elevatore
  - ▷ Il carrello elevatore trasla verso il basso finché non si rilascia il pedale.

### 6.2.2 Attivazione/disattivazione dei fermi ruote



#### Per azionare i fermi ruote



Fig. 12: Rilascio del fermo ruota

1. Premere il fermo ruota con il piede

2. Ripetere sull'altro lato

✓ I fermi ruote sono azionati. Il sollevafusti non può muoversi.



## Per rilasciare i fermi ruote

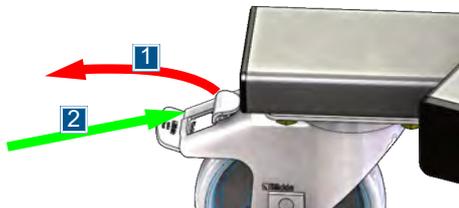


Fig. 13: Rilascio dei fermi ruote

✓ Il fermo ruota è azionato. La linguetta è posizionata in avanti **(1)**.

1. Con il piede, spingere la linguetta all'indietro **(2)**

2. Ripetere sull'altro lato

✓ I fermi ruote sono rilasciati. A questo punto, movimentare il sollevafusti.

## 6.2.3 Regolare le forche del carrello tipo W

### Posizioni delle forche del carrello tipo W

Il carrello tipo W ha due posizioni delle forche, stretta e larga. In base alla necessità potete modificare la posizione delle forche con pochi passi.

**ATTENZIONE! Posizionare le forche in due posizioni differenti aumenta il pericolo di ribaltamento. Regolare sempre entrambe le forche in posizione stretta o larga.**



## ⚠ ATTENZIONE

**La protezione antideflagrante non è in funzione durante il seguente lavoro**

Possibile incendio di un'atmosfera esplosiva.

- Assicuratevi di trovarvi al di fuori di una zona Ex



**Regolare le forche del carrello come segue:**

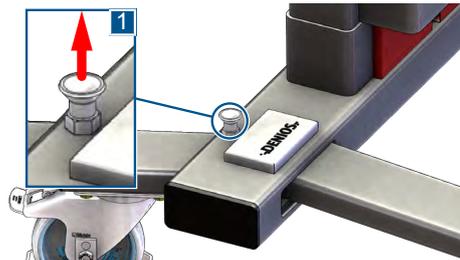


Fig. 14: Regolare l'angolazione delle forche

**1** Bullone di bloccaggio

✓ I freni sono sbloccati.

✓ Il sollevafusti non è caricato.

1. Tirare verso l'altro il bullone di bloccaggio(1) e mantenerlo in questa posizione

2. In base alla regolazione da ottenere:  
tirare la forca con la mano verso l'esterno / premere verso l'interno  
e rilasciare quindi il bullone di bloccaggio  
▷ Il bullone di bloccaggio si rilascia autonomamente verso il basso non appena i fori sono allineati.

3. Ripetere gli stessi passaggi sul lato opposto

✓ Quando entrambe le forche sono nella stessa posizione, è possibile utilizzare il sollevafusti.

## 6.3 Pinza

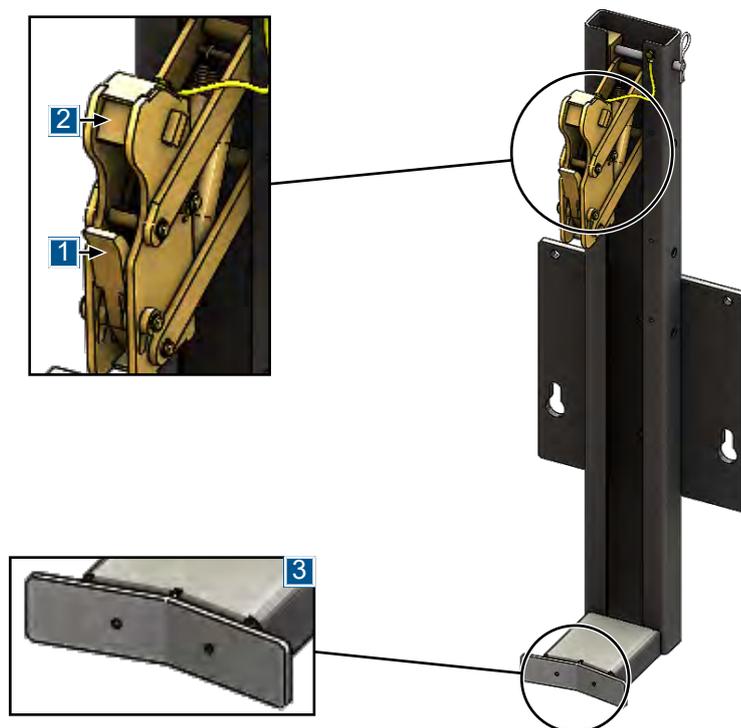


Fig. 15: Pinza

- 1** Controtesta
- 2** Gancio di serraggio
- 3** Supporto per fusti



### Sollevarre i fusti con la pinza come segue:

✓ **Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo quotidiano [▶ 18]!**

1. Sollevare leggermente la controtesta**(1)** (circa 5 mm) e posizionarla sotto al bordo superiore del fusto
2. Portare il sollevafusti in posizione centrale davanti al fusto
  - ▷ La controtesta**(1)** si trova leggermente sotto al bordo superiore del fusto (ca. 5 mm).
3. Bloccare entrambi i **freni** [▶ 20]
4. Sollevare **l'attrezzatura** [▶ 20] fino a quando il fusto si solleva
  - ▷ Il controprezzo fa pressione sotto la nervatura. Il gancio di fissaggio **(2)** fa presa sopra la nervatura, bloccandola. Il supporto **(3)** stabilizza il fusto nell'area inferiore.

✓ Il fusto viene sollevato (max. 30 mm dal suolo). È possibile rilasciare i freni e portare il fusto nel luogo di destinazione.

### 6.3.1 Regolare l'altezza della pinza

Affinché possano essere sollevati sia fusti da 200 l che da 60 l l'altezza della pinza è regolabile in modo graduale. La seguente tabella mostra i vari livelli di regolazione.

Livello	Carrello	Capacità fusto (l)
1 (sopra)	Tipo S, tipo B	>200
2	Tipo W	>200
3	Tipo S, tipo B	60
4	Tipo W	60

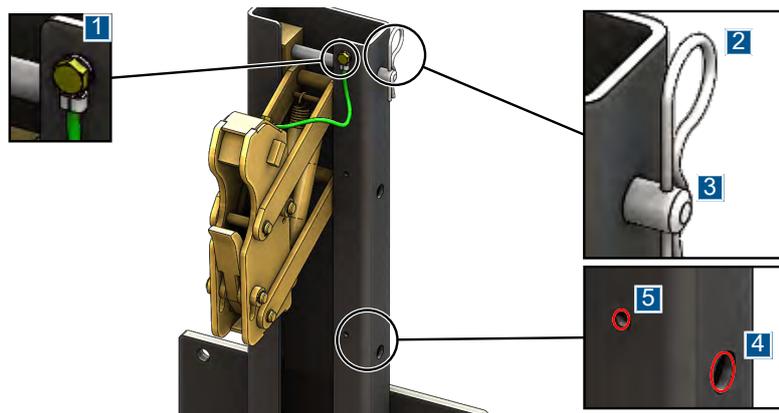


Fig. 16: Regolare l'altezza della pinza

- 1 Cavo di terra (non presente nel modello Secu Drive)
- 2 Coppiglia
- 3 Bullone
- 4 Foro per bullone
- 5 Foro per cavo di terra (non presente nel modello Secu Drive)



#### **⚠ ATTENZIONE**

**La protezione antideflagrante non è in funzione durante il seguente lavoro**

Possibile incendio di un'atmosfera esplosiva.

- Assicuratevi di trovarvi al di fuori di una zona Ex



#### **Per regolare l'altezza della pinza**

- ✓ Non è bloccato alcun fusto.
- 1. Bloccare entrambi i **freni** [▶ 20]
- 2. Rimuovere il cavo di messa a terra (**1**) dal telaio
- 3. Estrarre la coppiglia (**2**) dal perno (**3**)
- 4. Tenere ferma la pinza ed estrarre il perno
- 5. Portare la pinza sul livello 1-4 e inserire il perno
- 6. Inserire la coppiglia nel bullone
- 7. Avvitare il cavo di terra all'altezza corrispondente
- ✓ L'altezza della pinza è regolata quando il bullone e la coppiglia sono fissati e il cavo di terra è avvitato all'altezza giusta.

## 6.4 Ganascia

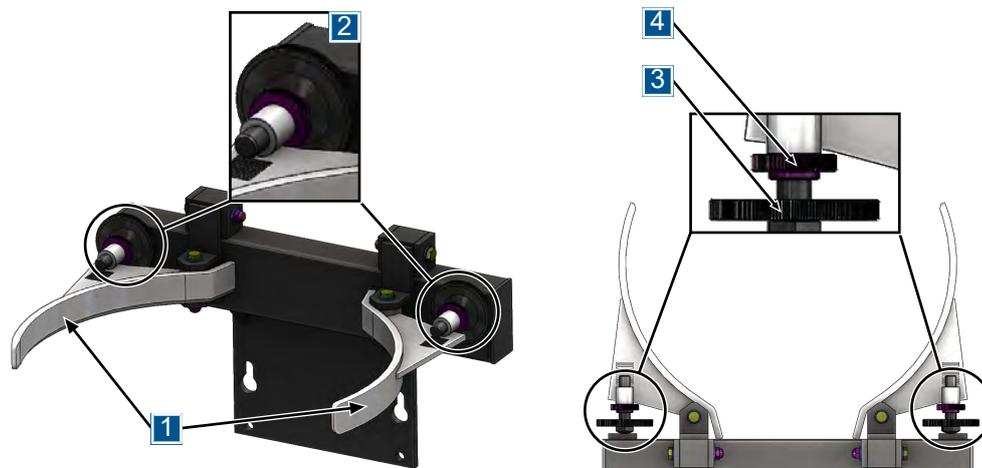


Fig. 17: Ganascia

- 1 Ganasce regolabili
- 2 Vite di regolazione con controdisco
- 3 Vite di regolazione
- 4 Controdisco



### ⚠ ATTENZIONE

#### Controdischi o viti di regolazione allentati

La caduta di un fusto può causare danni materiali e lesioni.

- Allentare i controdischi e le viti di regolazione solo quando il fusto poggia completamente su superficie solida



## Per sollevare i fusti con il sistema di presa

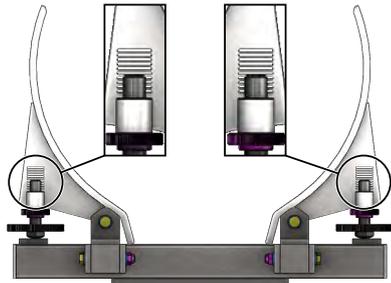


Fig. 18: Indice del sistema di presa

### ✓ Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo quotidiano [▶ 18]!

1. Sollevare leggermente la ganascia appena (ca. 5 mm) e posizionarla sotto al bordo superiore del fusto
2. Portare il sollevafusti in posizione centrale davanti al fusto
  - ▷ Le ganasce regolabili(1) si trovano leggermente sotto al bordo superiore del fusto (ca. 5 mm).
3. Sollevare **l'attrezzatura** [▶ 20] fino a quando le ganasce regolabili premono sotto la nervatura.
4. Svitare le viti di regolazione(3) per quanto possibile in modo uniforme (posizionamento ganascia)
5. Stringere i controdischi(4)
6. Bloccare entrambi i **freni** [▶ 20]
7. Sollevare **l'attrezzatura** [▶ 20] fino a quando il fusto si solleva

✓ Il fusto viene sollevato (max. 30 mm dal suolo). È possibile rilasciare i freni e portare il fusto nel luogo di destinazione.

## 6.5 Dispositivo di ribaltamento

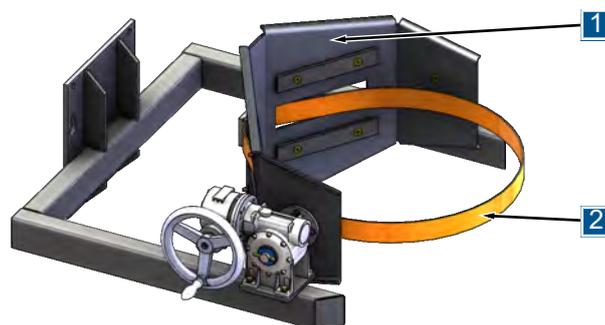


Fig. 19: Dispositivo di ribaltamento

- 1** Involucro per il fusto
- 2** Cinghia di serraggio



### NOTA

#### Travaso o svuotamento del fusto

Fare attenzione alla posizione dell'apertura nel coperchio.

- Bloccare il fusto in posizione tale che l'apertura sia rivolta in avanti.



## Per afferrare il fusto con il ribaltafusti

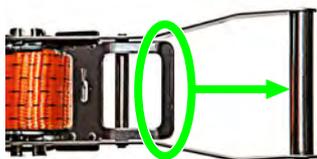


Fig. 20: Protezione

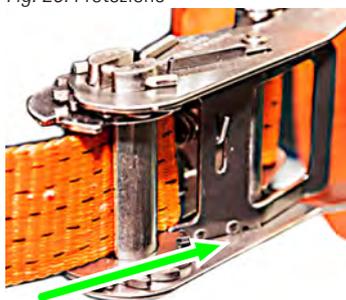


Fig. 21: Inserimento della cinghia di fissaggio nell'albero intagliato



Fig. 22: Tensionamento



Fig. 23: Posizione LOCK

✓ Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo quotidiano [► 18]!

✓ L'involucro per il fusto è ruotato verso il fusto.

1. Sollevare l'involucro all'altezza di metà fusto
2. Portare il sollevafusti in posizione centrale davanti al fusto  
▷ L'involucro è a contatto con il fusto.

3. Bloccare entrambi i **freni** [► 20]

4. Tirare la sicura e sbloccare completamente il cricchetto

5. Posizionare la cinghia di serraggio attorno al fusto e introdurre l'estremità della cinghia nell'albero scanalato  
Far passare la cinghia di serraggio attraverso l'albero scanalato fino a quando questa non aderisce bene sul fusto

6. Tendere la cinghia fino a quando sia avvolta 2 o 3 volte sull'albero scanalato

7. Tirare la protezione e portare il cricchetto in posizione **LOCK**

**ATTENZIONE! Cinghia di fissaggio rilasciata! La caduta del fusto comporta danni materiali e lesioni. Rilasciare il cricchetto solo quando il fusto è completamente posizionato in modo sicuro su una superficie di appoggio solida e stabile.**

8. Sollevare l'**attrezzatura** [► 20] fino a quando il fusto si solleva

✓ Il fusto viene sollevato (max. 30 mm dal suolo). È possibile rilasciare i freni e portare il fusto nel luogo di destinazione.



## ⚠ ATTENZIONE

### Schiacciamento da caduta del fusto

Nel rilasciare il cricchetto, la forza di fissaggio scompare immediatamente. Pericolo di lesioni alla persona e danni materiali.

- Rilasciare il cricchetto solo quando il fusto è completamente posizionato in modo sicuro su una superficie di appoggio solida e stabile



### Allentare la cinghia di serraggio come segue:

1. Tirare la sicura e aprire il cricchetto di ca. 180°
2. Estrarre con cautela la cinghia di serraggio dall'albero scalandato e rimuoverla dal fusto

Il fusto è posato e libero.

### Ruotare i fusti

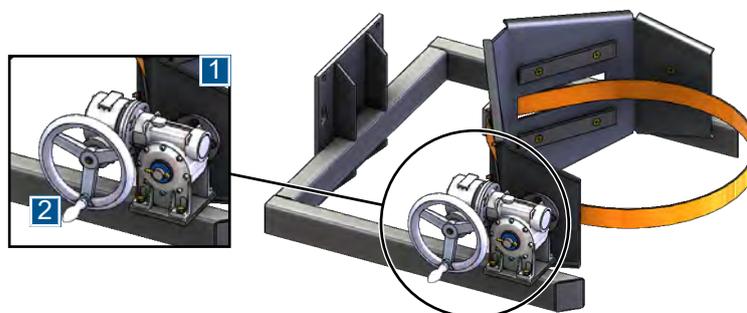


Fig. 24: Ingranaggio a 360°

- 1 Ingranaggio
- 2 Ruota di azionamento



### Ruotare il fusto come segue:

✓ Il fusto viene sollevato secondo la procedura già descritta [▶ 27].

✓ I freni sono bloccati.

1. Sollevare il fusto all'altezza desiderata
2. Far girare la ruota di azionamento(2) fino a raggiungere l'inclinazione desiderata del fusto
3. Per deporre il fusto, portarlo nuovamente nella posizione di partenza

## 7 Malfunzionamenti

**NOTA! Il personale addetto alle riparazioni è responsabile del corretto funzionamento dell'idoneità all'uso della protezione antideflagrante. Danni relativi alla protezione antideflagrante devono essere riparati da DENIOS.**

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Mancato sollevamento del fusto	Aria nel sistema idraulico	<i>Sfiatare il sistema idraulico [▶ 17]</i>
	Sistema idraulico bloccato. Causa: sovraccarico	Il fusto è troppo pesante

## 8 Manutenzione

Spetta al gestore soprannominare il personale di manutenzione e addestrarlo per il sollevafusti.

Il monitoraggio costante dei requisiti tecnici relativi alla sicurezza è di esclusiva responsabilità dell'operatore o utilizzatore. Controlli regolari sono obbligatori.

Il monitoraggio costante dei requisiti tecnici relativi alla sicurezza, come ad esempio il rispetto dei valori in termini di conducibilità elettrica nell'uso, è di esclusiva responsabilità dell'operatore o utilizzatore. Controlli regolari sono obbligatori.

**ATTENZIONE! Durante i lavori qui menzionati, è possibile che si verifichino pericoli di accensione! Eseguire tutti i lavori di manutenzione, riparazione e pulizia al di fuori di zone Ex!**

**NOTA! Il personale addetto alle riparazioni è responsabile del corretto funzionamento dell'idoneità all'uso della protezione antideflagrante. Danni relativi alla protezione antideflagrante devono essere riparati da DENIOS.**

Eseguire i seguenti interventi di manutenzione rispettando gli intervalli indicati:

Cosa	Quando	Come
Pulire il sollevafusti	quando necessario, in particolare dopo il contatto con vernici, sali o altri materiali corrosivi	pulire con un panno umido
Controllare eventuali danni e il funzionamento del sollevafusti	almeno una volta l'anno, più spesso in presenza di maggiore polvere, sporcizia o umidità	controllo a vista di rotture, fenditure, deformazioni, danni, usura, corrosione controllo funzionale di tutti gli elementi
Controllare che i collegamenti sbloccabili siano ben sicuri	una volta al mese	se necessario stringere le viti
Controllare la catena	una volta al mese	se necessario lubrificare in presenza di danni rimuovere immediatamente!
Controllare il livello dell'olio ed eventuali perdite dell'impianto idraulico	ogni sei mesi	Controllo visivo in caso di perdita d'olio stringere la vite OIL, se necessario sostituire la guarnizione
Rabboccare l'olio	se necessario	Rabboccare con olio idraulico commerciale (conforme a ISO 6743/4)
Controllo della conducibilità	se necessario, a seconda della durata di utilizzo, e come definito nel documento per la protezione contro le esplosioni	Rispettare i valori di conducibilità come da direttiva ATEX 2014/34/UE

## 9 Riparazione

**NOTA! Una riparazione errata può comportare danni materiali. Le riparazioni al sollevafusti devono essere eseguite solo da personale specializzato e autorizzato.**

## 10 Accessori

Potete acquistare vari accessori per il sollevafusti nel negozio online alla pagina [www.denios.de](http://www.denios.de) oppure tramite il nostro catalogo.

Accessori	Descrizione	Codice articolo
Vasca di raccolta Basis A	Acciaio verniciato, con tasche d'inforcamento e grigliato, per 1 fusto da 200 l	114418
Vasca di raccolta UltraSafe	verniciata, con grigliato, piedi integrati, per 2 fusti da 200 litri	218993
Vasca di raccolta Basis C	Acciaio verniciato, con tasche d'inforcamento e grigliato, per 4 fusti da 200 l	114403
Pompa per fusti	Acciaio inox, con tubo flessibile in PTFE elettricamente conduttivo, profondità d'immersione 910 mm	117664
Cavo spiralato di messa a terra	Con 2 morsetti di terra, omologato ATEX, lunghezza svolta 3 m	165871
Chiave per fusti	in bronzo, per tutti i fusti di uso comune	117199
Rubinetto di scarico	in PA, conduttivo, per solventi, 3/4" AG, con adattatore per 3/4" IG	193761
Fascia di riscaldamento HM 3 A	per fusti da 200 litri, versione Ex	178874
Fusto in acciaio	da 216 litri con omologazione UN, blu	117976
Fusto in PE con tappi	, Ex, 2" grosso e 2" Trisure, 220 litri, omologazione UN, nero	174005
Marchatura Ex	Segnaletica orizzontale con stampa Ex, autoadesiva, rotolo da 5m, largo 50 mm, versione Ex	217981

## 11 Smaltimento

Come procedere per lo smaltimento?

1. Pulire a fondo il sollevafusti rimuovendo tutti i residui
2. Spurgare in modo corretto oli e lubrificanti
3. Smontare il sollevafusti e raccogliere i componenti in gruppi (lamiera, plastica, ecc.)
4. Smaltire i componenti secondo le normative nazionali o consegnarli ad un centro di raccolta autorizzato al recupero.

Se non si è in grado di smaltire il sollevafusti in modo corretto, incaricare una ditta specializzata.

## 12 Dichiarazione di conformità CE

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**

Con la presente si dichiara che il prodotto citato qui di seguito risponde, nella sua versione commercializzata, ai requisiti essenziali di sicurezza e tutela della salute previsti dalle direttive UE riportate qui di seguito. La presente dichiarazione perde la sua validità in caso di alterazioni/utilizzi del prodotto da noi non autorizzati.

**Produttore:** DENIOS SE  
Dehmer Straße 54 - 66  
32549 Bad Oeynhausen



**Prodotto:** Sollevafusti Secu Ex

<b>Direttive UE pertinenti</b>	Direttiva ATEX 2014/34/UE
	Direttiva Macchine 2006/42/CE

<b>Norme armonizzate applicate</b>	DIN EN ISO 80079-36:2016-12
	DIN EN ISO 80079-37:2016-12
	DIN EN 1127-1:2019-10
	DIN EN ISO 3691-5:2020-11
	DIN EN ISO 13854:2020-01
	DIN EN ISO 12100:2011-03
	DIN EN ISO 13857:2020-04

<b>Identificazione del prodotto</b>	 II 2G Ex h IIB T4 Gb
-------------------------------------	--

Ai sensi della direttiva ATEX 2014/34/UE, la documentazione è archiviata nel seguente sito:  
**TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG, AM TÜV 1, 30519 Hannover**

Rappresentante legale per la documentazione:  
Andreas Schulz, DENIOS SE, Dehmer Str. 54 - 66, 32549 Bad Oeynhausen

**Bad Oeynhausen, 2022-03-10**

**Horst Rose**

- Consiglio di amministrazione -

- Blank Page -

**-DENIOS-**

- Blank Page -

**DENIOS.**  
ECOLOGIA & SICUREZZA

